

REMS Curvo 50

deu	eng	fra	ita
— Biegesegment + Gleitstück Pos. 1 und 2 Ø 35, R 100 Ø 42, R 140 Ø 50, R 135 Ø 1", R 100 Ø 1¼", R 140	Former + back former Pos. 1 and 2 Ø 35, R 100 Ø 42, R 140 Ø 50, R 135 Ø 1", R 100 Ø 1¼", R 140	Forme + pièce coulissante Pos. 1 et 2 Ø 35, R 100 Ø 42, R 140 Ø 50, R 135 Ø 1", R 100 Ø 1¼", R 140	Matrice + pezzo scorrevole Pos. 1 e 2 Ø 35, R 100 Ø 42, R 140 Ø 50, R 135 Ø 1", R 100 Ø 1¼", R 140
2 Gleitstück Ø 35, R 100 Ø 42, 1¼", R 140 Ø 50, R 135 Ø 1", R 100	Back former Ø 35, R 100 Ø 42, 1¼", R 140 Ø 50, R 135 Ø 1", R 100	Pièce coulissante Ø 35, R 100 Ø 42, 1¼", R 140 Ø 50, R 135 Ø 1", R 100	Pezzo scorrevole Ø 35, R 100 Ø 42, 1¼", R 140 Ø 50, R 135 Ø 1", R 100
3 Abstützung 35–50	Support 35–50	Support 35–50	Supporto 35–50
— Steckbolzen mont. Pos. 4 und 5	Socket pin mount. Pos. 4 and 5	Axe débrochable mont. Pos. 4 et 5	Bullone a inniesto mont. Pos. 4 e 5
4 Kugelknopf	Knob	Bouton sphérique	Pomello
— 4-Kant-Mitnehmer 35–50 Pos. 6 und 7	Adaptor block 35–50 Pos. 6 and 7	Carré d'entraînement 35–50 Pos. 6 et 7	Trascinatore quadrato 35–50 Pos. 6 e 7
7 Spannhülse	Adaptor sleeve	Douille de serrage	Spina elastica
— Getriebegehäuse Pos. 8 und 13	Gear housing Pos. 8 and 13	Boite d'engrenage Pos. 8 et 13	Scatola degli ingranaggi Pos. 8 e 13
9 Zylinderschraube	Fillister head screw	Vis à tête cylindrique	Vite a testa cilindrica
10 Zylinderschraube	Fillister head screw	Vis à tête cylindrique	Vite a testa cilindrica
11 O-Ring	O-ring	Joint torique	Guarnizione O-Ring
12 Schneckenrad	Worm wheel	Roue hélicoïdale	Ruota a vite senza fine
14 Zylinderstift	Straight pin	Tige cylindrique	Spina cilindrica
15 Spannhülse	Adaptor sleeve	Douille de serrage	Spina elastica
16 Gewindestift	Grub screw	Vis sans tête	Perno filettato
17 Fuß	Foot	Pied	Gamba
18 Verschluss	Locking cover	Couvercle de fermeture	Coperchio
19 Zylinderschraube	Fillister head screw	Vis à tête cylindrique	Vite a testa cilindrica
20 Druckscheibe	Pressure washer	Rondelle de compression	Ranella di compressione
21 Laufscheibe	Washer	Rondelle	Ranella
22 Axial-Nadelkranz	Axial needle collar	Cage à aiguilles axiale	Gabbia assiale a rullini
23 Nadelhülse	Needle bushing	Douille à aiguilles	Astuccio a rullini
24 Schneckenwelle	Worm	Vis sans fin	Vite senza fina
25 Paßfeder	Key	Clavette	Chiavetta
26 Stirnrad	Wheel	Roue droite	Ruota dentata cilindrica
27 Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle de sécurité	Ranella di sicurezza
28 Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere
29 Ritzel	Pinion	Pignon	Pignone
30 Paßfeder	Key	Clavette	Chiavetta
31 Stirnrad	Wheel	Roue droite	Ruota dentata cilindrica
32 Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle de sécurité	Ranella di sicurezza
33 Nadellager	Needle bearing	Roulement à aiguilles	Cuscinetto a rullini
34 Ritzel	Pinion	Pignon	Pignone
35 Paßfeder	Key	Clavette	Chiavetta
36 Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere
37 Sicherungsring	Locking ring	Circlip	Anello di sicurezza
38 Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle de sécurité	Ranella di sicurezza
39 Stirnrad	Wheel	Roue droite	Ruota dentata cilindrica
40 Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle de sécurité	Ranella di sicurezza
— Ritzelwelle mit Rutschkupplung Pos. 28, 41–50	Pinion shaft with safety clutch Pos. 28, 41–50	Arbre pignon avec embrayage sécurité Pos. 28, 41–50	Albero pignone a innest. sicurezza Pos. 28, 41–50
51 Blechschraube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera
52 Lagerplatte	Bearing plate	Plaque d'appui	Piastra di supporto
53 Zwischengehäuse	Intermediate housing	Carcasse intermédiaire	Carcasa intermedia
54 O-Ring	O-ring	Joint torique	Guarnizione O-Ring
55 O-Ring	O-ring	Joint torique	Guarnizione O-Ring
56 Blechschraube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera
57 Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere
— Anker mit Lüfter 230 V Pos. 58 und 59	Rotor with ventilator 230 V Pos. 58 and 59	Induit avec ventilateur 230 V Pos. 58 et 59	Indotto con ventilatore 230 V Pos. 58 e 59
— Anker mit Lüfter 110 V Pos. 58 und 59	Rotor with ventilator 110 V Pos. 58 and 59	Induit avec ventilateur 110 V Pos. 58 et 59	Indotto con ventilatore 110 V Pos. 58 e 59
60 Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere

REMS Curvo 50

deu	eng	fra	ita
61 Dämmring	Insulating ring	Anneau isolant	Anello isolante
62 Lüfterabdeckung	Ventilator cover	Couvercle du ventilateur	Copertura di ventilatore
63 Stator 230 V	Stator 230 V	Stator 230 V	Statore 230 V
Stator 110 V	Stator 110 V	Stator 110 V	Statore 110 V
64 Blechschaube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera
65 Kohlebürste (Paar)	Carbon brush (pair)	Balais de charbon (paire)	Carboncini (paio)
— Gehäuse kompl. Pos. 65–74	Housing compl. Pos. 65–74	Carcasse compl. Pos. 65–74	Carcassa compl. Pos. 65–74
— Isolierring kompl. Pos. 67–69 und 71	Insulating ring compl. Pos. 67–69 and 71	Bague isolante compl. Pos. 67–69 et 71	Anello di isolamento compl. Pos. 67–69 e 71
75 Abdeckung	Cover	Couvercle	Coperchio
76 Abdeckring	Sealing ring	Bague-couvercle	Anello di copertura
77 Stahlkugel	Steel ball	Bille d'acier	Sfera di acciaio
78 Druckfeder	Pressure spring	Ressort de compression	Molla di compressione
79 Stellring	Adjusting ring	Bague d'inversion	Commutatore di rotazione
80 Distanzhülse	Distance sleeve	Entretoise	Boccola distanziatrice
81 Griff	Handle	Poignée	Impugnatura
82 Blechschaube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera
83 Kondensator	Capacitor	Condensateur	Condensatore
84 Schaltlitze	Reversing strand	Câble comple	Cavetto
85 Schalter 230 V	Switch 230 V	Interrupteur 230 V	Interruttore 230 V
Schalter 110 V	Switch 110 V	Interrupteur 110 V	Interruttore 110 V
86 Bride	Strap	Bride	Linguetta
87 Blechschaube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera
88 Griffdeckel	Handle cover	Couvercle de poignée	Coperchio d'impugnatura
89 Blechschaube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera
90 Biegeschutz	Rubber sleeve	Douille en caoutchouc	Manicotto di protezione
91 Anschlussleitung 230 V	Connecting cable 230 V	Raccordement 230 V	Cavo d'allacciamento 230 V
Anschlussleitung 110 V	Connecting cable 110 V	Raccordement 110 V	Cavo d'allacciamento 110 V
Anschlussleitung CH	Connecting cable CH	Raccordement CH	Cavo d'allacciamento CH
— Getriebefett 0,5 kg	Gear flow grease 0.5 kg	Graisse à engrenages 0,5 kg	Grasso ingranaggi 0,5 kg
— Motor kompl. 230 V	Motor compl. 230 V	Moteur compl. 230 V	Motore compl. 230 V
Motor kompl. 110 V	Motor compl. 110 V	Moteur compl. 110 V	Motore compl. 110 V
Motor kompl. CH	Motor compl. CH	Moteur compl. CH	Motore compl. CH
— Vierkantmitnehmer/ Abstützung 10–40	Adaptor block/ Support 10–40	Carré d'entraînement/ Support 10–40	Trascinatore quadrato/ Supporto 10–40
92 Stahlbuchse	Steel bush	Douille d'acier	Boccola di acciaio
93 Spiralspannstift	Spiral pin	Goupille spiralée	Spina elastica
Biegesegment + Gleitstück siehe REMS Curvo	Former + back former see REMS Curvo	Forme + pièce coulissante voir REMS Curvo	Matrice + pezzo scorrevole vedi REMS Curvo